

Ventanilla de consultas sobre educación del “Centro Multicultural de Niños”
– Preguntas frecuentes –

【Sobre la admisión a la escuela, etc.】

P. 1 Deseo que mi hijo(a) pudiera ingresar o transferirse a una escuela primaria pública o secundaria básica (chūgakkō) del estado en la prefectura de Hyogo. ¿Qué debo hacer?

R. Diríjase al departamento a cargo del Comité de Educación de la ciudad donde reside, y realice el trámite.

P. 2 Deseo que mi hijo(a) se pudiera inscribir en una escuela secundaria superior pública (kōkō) en la prefectura de Hyogo. ¿Qué debo hacer?

R. Deberá presentar el examen de ingreso que se realiza cada año en marzo.

Además, algunas escuelas secundarias del estado realizan exámenes de ingreso por recomendación en febrero, incluida la selección especial (admisión) para estudiantes extranjeros. La información sobre los exámenes de ingreso para las escuelas secundarias superiores públicas (kōkō) se publicará en el sitio web del Comité de Educación de la Prefectura de Hyogo.

P. 3 Me gustaría transferirme a una escuela secundaria superior pública (kōkō) en la prefectura de Hyogo. ¿Qué debo hacer?

R. Seleccione una escuela secundaria superior en su área escolar a la que desea transferirse y comuníquese con esa escuela secundaria superior.

Si el director de esa escuela secundaria superior deseada aprueba su transferencia, se le tomará el examen de transferencia. Verifique con la escuela a la que desea trasladarse, ya que los detalles como la fecha, las materias y los contenidos del examen de transferencia son diferentes dependiendo de cada escuela secundaria superior.

P. 4 ¿Qué se debe de hacer para ingresar o trasladarse a la Escuela Internacional de Educación Secundaria de Ashiya de la Prefectura de Hyogo o la Escuela Secundaria Internacional Prefectural?

R. El examen de ingreso a la Escuela Internacional de Educación Secundaria de Ashiya de la Prefectura de Hyogo se lleva a cabo en febrero de cada año, y consiste en una entrevista individual y exámen de redacción. Hay condiciones para solicitar. Consulte el sitio web de la Escuela Internacional de Educación Secundaria de Ashiya de la Prefectura de Hyogo.

Para ingresar a la Escuela Secundaria Internacional Prefectural, deberá hacer un examen de admisión recomendado que se realiza cada año en febrero. Para obtener más información, consulte la página web de la Escuela Secundaria Internacional Prefectural.

Para la información sobre un traslado o transferencia, comuníquese con cada escuela.

P5. ¿La escuela secundaria superior prefectural (kōkō) realiza una selección especial (examen de admisión) para estudiantes extranjeros?

R. Sí. En los casos de exámenes de ingreso del año 2020, se recibieron 3 estudiantes en cada una de las 5 escuelas: Escuela Secundaria Superior Prefectural Kobe Kōhoku, Escuela Secundaria Superior Ashiya, Escuela Secundaria Superior Itami-Kita, Escuela Secundaria Superior Kakogawa-Minami y Escuela Secundaria Superior Kōdera.

La información de admisión se publicará en el sitio web del Comité de Educación de la Prefectura de Hyogo.

P. 6 El período de educación obligatoria en mi país de origen fue más corto que en Japón. ¿Puedo ingresar a una escuela secundaria superior?

R. Quienes hayan completado un curso de 9 años de educación escolar en un país extranjero pueden tomar el examen. Si es más corto, primero debe de estar certificado que tiene una capacidad academica igual o

superior a quienes se han graduado de la escuela secundaria básica (chuugakkou), de acuerdo con las reglas de certificación de graduación de la escuela secundaria. Si está certificado, se le permitirá el examen de ingreso por recomendación que se realiza cada año en febrero. Para más información, comuníquese con la División de Educación Secundaria, Secretaría del Comité de Educación de la Prefectura de Hyogo. (Número de teléfono: 078-362-9444)

【Sobre “Asistente de convivencia multicultural de niños”】

P. 7 ¿Se puede recibir apoyo en la lengua materna en una escuela de la prefectura de Hyogo?

R. En la prefectura de Hyogo, a fin de apoyar en la vida escolar y en su idioma a un alumno extranjero recién llegado a Japón, enviamos a la escuela “asistentes de convivencia multicultural de niños (kodomo tabunka kyōsei sapōtā)”, quienes pueden hablar el idioma del alumno. Para recibir esta ayuda, existe algunos requisitos. Para más información, consulte el sitio web del Centro Multicultural de Niños, sección Asistente de convivencia multicultural de niños.

La solicitud la realizará la escuela donde el alumno extranjero está inscrito.

P. 8 ¿Qué pueden hacer los “asistentes de convivencia multicultural de niños?”

R. Los asistentes de convivencia multicultural de niños, hablan la lengua materna de los niños para brindar apoyo para la adaptación a la vida escolar, el apoyo al aprendizaje y la estabilidad emocional.

P. 9 ¿Qué puedo hacer para trabajar como “asistente de convivencia multicultural de niños?”

R. Si se necesita un nuevo asistente, realizaremos un examen para asistentes. En caso de realizar el examen, informaremos en el sitio web

del Centro Multicultural de Niños, etc.

P. 10 ¿Qué puedo hacer para ser “Voluntario de convivencia multicultural de niños?”

R. Las solicitudes siempre se reciben en el Centro Multicultural de Niños. Descargue el formulario de solicitud de inscripción que se encuentra en la sección de lista de voluntarios (ボランティアバンク) del sitio web del Centro de Multicultural de Niños, llénelo y envíelo al Centro Multicultural de Niños.

【Sobre el Centro Multicultural de Niños】

P. 11 ¿Qué tipo de consultas recibe el Centro Multicultural de Niños?

R. En el Centro Multicultural de Niños se brinda asesoramiento educativo sobre la inscripción e ingreso de los niños extranjeros, la instrucción del idioma japonés y de las materias. Por favor, contáctenos.

P. 12 ¿Cuáles son los métodos de consulta en el Centro Multicultural de Niños?

R. Además de la consulta en la oficina, estamos recibiendo consultas a través de teléfono (0797-35-4537), fax (0797-35-4538), correo electrónico (mc-center@hyogo-c.ed.jp), y también recibimos consultas en línea utilizando el sistema de conferencias web.

Si desea hacer una consulta en la oficina o en línea, sírvase hacer la reserva con anticipación para ello.

P. 13 ¿Puedo solicitar un intérprete cuando tengo una consulta en el Centro Multicultural de Niños?

R. Sí, puede solicitarlo con anticipación.

P. 14 ¿Se pueden prestar los materiales del Centro Multicultural de Niños a quienes desean verlos?

R. Sí, en principio se lo prestamos a cualquiera. Para obtener más

información, comuníquese con el Centro Multicultural de Niños.

P. 15 ¿El Centro Multicultural de Niños está abierto los sábados y domingos?

R. Está cerrado los sábados, domingos y feriados.
Está abierto de 9:00 a 17:00, de lunes a viernes.

【Otros】

P. 16 Me preocupo si puedo seguir el ritmo de clase porque no puedo hablar japonés.

R. En la prefectura de Hyogo, durante un año después de su llegada a Japón, enviamos “asistente de convivencia multicultural de niños” a las escuelas para ayudarlos a aprender las materias en su lengua materna y adaptarse a la vida escolar. (La solicitud se realiza a través de la escuela). Para estudiar en la escuela de Japón, es necesario tener entendimiento del idioma japonés, por lo tanto, vamos a aprenderlo poco a poco. El Centro Multicultural de Niños dispone de materiales didácticos y libros para aprender japonés, y también los prestamos. Además, en el sitio web de la Asociación Internacional de Hyogo se presenta las clases de idioma japonés en cada región. También puede aprender japonés en las clases de japonés que se imparten en cada área. Si tiene algún problema, no se preocupe solo, consulte con el profesor de la clase o asignatura.

P. 17 ¿Dónde puedo aprender japonés?

R. En la página web de la Asociación Internacional de Hyogo se presentan las clases de japonés de cada región.